

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2007-2008

12 MAART 2008

Wetsontwerp betreffende de toetreding van België tot het Verdrag van Tampere inzake de levering van telecomunicatievoorzieningen voor rampenmitigatie en noodhulpoperaties, gedaan te Tampere (Finland) op 18 juni 1998

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **ZRIHEN**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

12 MARS 2008

Projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique à la Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe, faite à Tampere (Finlande) le 18 juin 1998

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
MME **ZRIHEN**

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.

Leden / Membres :

CD& N-VA	Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Anne-Marie Lizin, Olga Zrihen.
SP.A-SPIRIT	Geert Lambert, Marleen Temmerman.
CDH	Georges Dallemagne.
Écolo	Josy Dubié.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Nahima Lanjri, Etienne Schouppe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux.
Bart Martens, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
Anne Delvaux, Jean-Paul Procureur.
José Daras, Isabelle Durant.

Zie :

Stukken van de Senaat :

4-585 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Voir :

Documents du Sénat :

4-585 - 2007/2008 :

N° 1 : Projet de loi.

1. Inleiding

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 12 maart 2008.

2. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken

Doel van dit Verdrag is bestaande beperkingen en hindernissen aan te pakken die bijstand op telecommunicatiegebied in geval van rampen bemoeilijken. Het Verdrag biedt een internationaal raamwerk om het gebruik en de levering van telecommunicatievoorzieningen bij rampen en noodhulp-operaties te vergemakkelijken en om de samenwerking bij rampenbestrijding en noodhulp te bevorderen. Op die manier wordt ernaar gestreefd om dankzij snelle en efficiënte uitwisseling van informatie het verlies aan mensenlevens, het menselijk lijden en de schade aan eigendommen en leefomgeving als gevolg van rampen te beperken. (stuk Senaat, nr. 4- 585/1, blz. 2).

Op 21 mei 2007, heeft de werkgroep « Gemengde Verdragen » beslist overeenkomstig het advies van de Raad van State van 11 april 2007, het gemengd karakter van het Verdrag vast te stellen.

3. Gedachtewisseling

Mevrouw de Bethune wenst te weten waarom zo lang werd gewacht om dit wetsontwerp ter goedkeuring voor te leggen aan de federale Kamers.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat de ratificatieprocedure van het Verdrag zo lang heeft geduurd, gelet op het feit dat het Verdrag raakt aan de bevoegdheid van een groot aantal ministers die het Verdrag mede dienden te ondertekenen.

De vertegenwoordiger van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) voegt ieraan toe dat de ratificatieprocedure vertraging heeft opgelopen omdat het Verdrag niet ondertekend werd tijdens de Conferentie van Tampere gedurende welke het werd opgesteld en ook omdat het zeer complexe ratificatiedossier heel wat tijd in beslag heeft genomen.

De heer Wille verwijst naar artikel 5 van het Verdrag waarin een niet-exhaustief aantal voorrechten, immuniteiten en vrijstellingen wordt opgesomd die de verzoekende Staat verleent aan personen of organisaties, die hulp verlenen op zijn grondgebied. Hoe kan men voorkomen dat deze vrijstellingen gebruikt worden voor het dekken van oneigenlijke werkingskosten?

1. Introduction

La commission a examiné le présent projet de loi lors de sa réunion du 12 mars 2008.

2. Exposé introductif du représentant du ministre des Affaires étrangères

L'objectif de la Convention à l'examen est de lutter contre les limitations et les obstacles existants qui compliquent l'assistance en matière de télécommunication en cas de catastrophes. La Convention offre un cadre international visant à faciliter l'utilisation et la mise à disposition de ressources de télécommunications en cas de catastrophes et d'opérations de secours en cas de catastrophes, ainsi qu'à encourager la collaboration en matière de lutte contre les catastrophes et en matière d'aide d'urgence. L'on s'efforce ainsi de limiter, grâce à un échange rapide et efficace des informations, les pertes en vies humaines, la souffrance humaine et les dégâts occasionnés aux propriétés et à l'environnement à la suite de catastrophes. (doc. Sénat, n° 4-585/1, p. 2)

Le 21 mai 2007, le groupe de travail « Traités mixtes » a constaté le caractère mixte du traité, en accord avec l'avis du Conseil d'État du 11 avril 2007.

3. Échange de vues

Mme de Bethune souhaite savoir pourquoi l'on a attendu aussi longtemps avant de soumettre le présent projet de loi à l'approbation des chambres fédérales.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond que si la procédure de ratification de la Convention a duré aussi longtemps, c'est parce qu'elle relève de la compétence de nombreux ministres qui ont dû la cosigner.

Le représentant de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) y ajoute que la procédure de ratification a pris du retard parce que la Convention n'a pas été signée lors de la Conférence de Tampere au cours de laquelle elle a été rédigée et aussi parce que le dossier de ratification particulièrement complexe a pris beaucoup de temps.

M. Wille renvoie à l'article 5 de la Convention qui donne une énumération non exhaustive de privilèges, d'immunités et de facilités que l'État demandeur accorde aux personnes ou organisations qui participent à l'assistance sur son territoire. Comment peut-on éviter que ces facilités ne servent à couvrir des frais de fonctionnement injustifiés?

Mevrouw Zrihen zegt verbaasd te zijn dat het nucleaire risico niet als dusdanig in de lijst van artikel 1 van het Verdrag staat. Bovendien wenst ze te weten of er overleg bestaat tussen de agentschappen van de Europese Unie zoals EUROPOL en EUROJUST en de voorzieningen inzake telecommunicatie die door het Verdrag worden aangereikt.

Spreekster verwijst naar artikel 1.13 van het Verdrag, dat een eenvoudige uitwisseling vermeldt van telecommunicatiematerieel en -uitrusting, wat haar ietwat anachronistisch voorkomt nu we in een informatiemaatschappij leven.

Mevrouw Lizin meent dat men de coördinatie van de diverse hulporganisaties bij een ramp moet begeleiden, wat vaak moeilijk blijkt. Ze wijst erop dat er reeds incompatibiliteit bestaat tussen Frans en Belgisch telecommunicatiematerieel. Hoe gaat men dergelijk probleem aanpakken?

Mevrouw Zrihen vraagt in welke taal er gecommuniceerd wordt.

De vertegenwoordiger van het BIPT antwoordt dat de praktijk zal uitwijzen hoe het Verdrag concreet zal worden toegepast. Het Verdrag is niet onverenigbaar met andere overeenkomsten en stelt dat de bepalingen van andere verdragen onverlet worden gelaten.

4. Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Olga ZRIHEN. Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 4-585/1 - 2007/2008)**

Mme Zrihen se dit étonnée du fait que le risque nucléaire ne figure pas, comme tel, dans la liste de l'article 1 de la Convention. De plus, elle souhaite savoir s'il existe une concertation entre les mécanismes internationaux de l'Union européenne comme EUROPOL et EUROJUST et le dispositif en matière de télécommunications mis en place par la Convention.

L'intervenante renvoie à l'article 1.13 de la Convention qui parle d'un simple échange de matériel et d'équipements en matière de télécommunications ce que lui semble un peu anachronique étant donné que nous vivons dans une société de l'information.

Mme Lizin estime qu'il faut encadrer la coordination des différentes organisations d'aide lors d'une catastrophe, ce qui s'avère souvent difficile. Elle signale qu'il y a déjà une incompatibilité entre les matériels de télécommunications français et belge. Comment va-t-on affronter ce type de problème?

Mme Zrihen demande dans quelle langue la communication se fait.

Le représentant de l'IBPT répond que la pratique montrera comment la Convention sera mise en œuvre concrètement. La Convention est compatible avec d'autres accords et elle prévoit que les dispositions d'autres conventions ne sont pas affectées.

4. Votes

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité par les 9 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse, *La présidente,*
Olga ZRIHEN. Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat, n° 4-585/1 - 2007/2008)**